

سطوح سلامتی

بخش دوم کتاب علم شفا بخش هومیوپاتی

LEVELS OF HEALTH
The second volume of
"The Science of Homeopathy"

نویسنده:

دکتر جرج ویتولکاس

مترجمین:

دکتر بهاره آذر

دکتر سیدعلی حسینی بهرانی



نشر (شرایقه

نشر بابا زاده

۱۳۹۱

سرشناسه	: ویتولکاس، جورج George Vithoulkas
عنوان و نام پدیدآور	: سطوح سلامتی: بخش دوم کتاب علم شفا بخش هومیوپاتی / نویسنده جورج ویتولکاس؛ مترجمین بهاره آزاد، سیدعلی حسینی تهرانی.
مشخصات نشر	: تهران : اشراقیه: پایاژاده، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری	: ۲۰۰ص: جدول نمودار .
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۵۱۶۲-۹۶-۷
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
پادداشت	: Levels of health: practical applications and cases 2010 عنوان اصلی
پادداشت	: کتاب حاضر ترجمه جلد دوم کتاب " The science of homeopathy " که با عنوان "علم هومیوپاتی" و "علم درمانگر هومیوپاتی" ترجمه و منتشر شده است.
موضوع	: هومیوپاتی
شناسه افزوده	: آزاد، بهاره، ۱۳۴۷ - مترجم
شناسه افزوده	: حسینی تهرانی، علی، ۱۳۳۸ - مترجم
رده بندی کنگره	: ۶۱۷/۱۷ - ۹۷۸/۱۷ RXV1
رده بندی دیویی	: ۶۱۵/۵۳۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۷۶۱۵۰۰

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است. این کتاب مشمول قانون حمایت از مولفان، مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۴۸ و قانون ترجمه و تکثیر کتاب، نشریات و آثار صوتی مصوب ۱۳۵۰ می باشد. هیچ بخش یا جزئی از کتاب به هر شکل از جمله فتوکپی، تکثیر، زلویی، خلاصه برداری در هر قالب از جمله کتاب، لوح فشرده، مجلات، و بدون اجازه کتبی ناشر مجاز نیست، و موجب پیگرد قانونی می شود.



سطوح سلامتی

(بخش دوم کتاب علم شفا بخش هومیوپاتی)

نویسنده: ویتولکاس، جورج VITHOULKAS, GEORGE

مترجم: علی حسینی تهرانی، بهاره آزاد

چاپ اول، ۱۳۹۱، پانصد نسخه/ چاپ و صحافی: اشراقی

نشر (شراقیه) - نشر پایاژاده

تلفن: ۴۰۹ ۸۰۹ - ۶۶ - ۶۶ ۴۱ ۶۵ ۹۴

شابک: ۷-۹۶-۵۱۶۲-۶۰۰-۹۷۸ ISBN: 978-600-5162-96-7

قیمت: ۶۵۰۰ تومان

فهرست

۷	مقدمه مترجمین
۹	مقدمه جرج ویتولکاس
۱۴	درمان هومیوپاتی
۱۴	بسته‌ی انرژی فرد - نیروی حیاتی هانمن
۱۵	ساختار دفاعی
۱۷	استفاده از علائم برای پیدا کردن داروی درست هومیوپاتی
۱۸	ارزیابی درمان بیمار
۲۳	سطوح سلامتی
۲۳	شرح عمومی سطوح سلامتی
۲۵	بالا و پایین رفتن فرد درون یک سطح
۲۹	پیش‌آگهی و امید به زندگی
۳۲	استعداد و آمادگی بیماری
۳۷	استعداد ژنتیکی - میازم‌های هانمن
۳۹	اهمیت و مفهوم الگوی روشن دارویی
۴۲	انتخاب پوتنسی
۴۴	تکرار دوز
۴۵	خشکی‌کننده‌های درمان هومیوپاتی
۵۱	واکسیناسیون
۵۲	بیماری‌های حاد در حین درمان مزمن
۵۳	استعداد ایجاد بیماری‌های حاد در گروه‌های مختلف
۵۸	اداره کردن شرایط حاد و تبعات آن در حین درمان شرایط مزمن
۵۹	شکل و حالت بیماری حاد در طی سه روز اول بعد از دریافت دارو
۶۶	بروز بیماری حاد هفت تا پانزده روز بعد از دریافت دارو
۷۰	بروز بیماری حاد یک ماه بعد از دریافت دارو
۷۵	بروز بیماری حاد شش ماه بعد از دریافت دارو
۷۸	نتایج کلی در مورد بیماری‌های حاد در هنگام درمان بیماری مزمن
۸۰	واکنش‌های دارویی
۸۰	چهارم می‌توان پیش‌آگهی بیمار را تشخیص داد

- پارامترهایی که همیوپات را قادر می‌سازد تا یک ارزیابی سه بعدی از بیمار داشته باشد ۸۴
- مشاهدات واکنش‌های دارویی..... ۸۶
- مشاهده ۱: تشدید واضح مشکلات جسمی، علائم روحی - احساسی و سطح انرژی، و به دنبال آن بهبود سریع و پایدار..... ۸۶
- مشاهده ۲: بیمار در تمام جنبه‌ها احساس بهتری خواهد داشت، بدون تشدید یا با یک تشدید مختصر..... ۹۰
- مشاهده ۳: بیمار بعد از یک تشدید اولیه در همه جنبه‌ها خیلی بهتر است اگر چه هنوز مشکل باقی مانده..... ۹۱
- مشاهده ۴: بعد از تشدید اولیه یک بهتر شدن موضعی و عمومی وجود دارد، ولی علائم جدیدی ظاهر می‌گردند که در اثر دارو هستند..... ۹۴
- مشاهده ۵: علائم جسمی بیمار از یک تشدید اولیه بهتر شده‌اند، ولی هیچ تغییری در سطح روحی - احساسی یا انرژی به وجود نیامده است..... ۹۶
- مشاهده ۶: بدون تشدید اولیه، بیمار می‌گوید بهتر است، ولی به شکل واقعی خوب نیست..... ۹۹
- مشاهده ۷: ناراحتی اصلی بدون تشدید بهتر، ولی حالا یک مشکل جدید پیدا شده است..... ۱۰۲
- مشاهده ۸: مشکل اصلی تا حدودی بهتر است ولی علائم جدید غالب شده و بیمار را درگیر کرده‌اند..... ۱۰۴
- مشاهده ۹: تشدید کوتاه و به دنبال آن بهتر شدن موضعی و عمومی و سپس برگشت جزئی بعد از یک ماه..... ۱۰۸
- مشاهده ۱۰: برگشت کامل بعد از یک ماه واکنش خوب..... ۱۱۱
- مشاهده ۱۱: بهتر شدن موقتی بدون تشدید اولیه و برگشت کامل بعد از ۱ ماه..... ۱۱۳
- مشاهده ۱۲: بهتر شدن در بخش‌های اصلی بدون تشدید، ولی بعد از چند هفته احساس بدتر از قبل بودن (با یا بدون تغییر علائم)..... ۱۱۷
- مشاهده ۱۳: بیمار بدون تغییر می‌ماند..... ۱۱۹
- مشاهده ۱۴: بیمار خجالتی یا بسته که می‌گوید هیچ تغییری به وجود نیامده است..... ۱۲۲
- مشاهده ۱۵: بهتر شدن بعضی علائم جسمی کوچک در یک بیمار بسته یا هوشمند بدون هیچ تغییر دیگری..... ۱۲۵
- مشاهده ۱۶: بهبود بعضی علائم کوچک در یک بیمار برون‌گرا بدون هیچ تغییر دیگر..... ۱۲۷
- مشاهده ۱۷: بیمار می‌گوید بدتر است؛ ولی مقداری بهبودی در چند روز آخر..... ۱۲۹

مشاهده ۱۸: تشدید پیوسته و مداوم تمام علائم.....	۱۳۱
مشاهده ۱۹: تشدید طولانی، به دنبال آن بهبود تا ۴ - ۵ روز (تا حدود ۷۰٪) و سپس بدتر شدن دوباره.....	۱۳۵
مشاهده ۲۰: بیمار در تمام ماه احساس بدتری داشته است.....	۱۳۹
مشاهده ۲۱: مشکل اصلی به مدت یک ماه بدتر و بقیه‌ی علائم خیلی بهتر شده‌اند.....	۱۴۱
مشاهده ۲۲: سطح روحی - احساسی پایین‌تر و سطح انرژی و مشکلات جسمی بعد از یک تشدید کوتاه بهتر شده‌اند.....	۱۴۴
خلاصه فصل سطوح سلامتی.....	۱۴۶
موانع درمان هومیوپاتی.....	۱۵۸
علت‌های هیجانی بیماری‌ها.....	۱۵۸
۱- کشمکش در سطح جسمی.....	۱۶۰
۲- کشمکش در سطح احساس.....	۱۶۱
۳- کشمکش در سطح روحی ذهنی.....	۱۶۳
حفاظت از خود و تکامل انسان.....	۱۶۵
مفهوم شفا.....	۱۶۶
موانع درمان هومیوپاتی.....	۱۶۹
۱ - موانع جسمی.....	۱۶۹
الف- موانع مکانیکی.....	۱۶۹
ب- موانع شیمیایی.....	۱۷۰
ج- در موانع ناشی از داروهایی که قبلاً مصرف می‌شده‌اند یا به علت بیماری‌های عفونی حاد.....	۱۷۱
د- صدمه دائمی عضو.....	۱۷۳
ه- بیمارانی که دچار ضعف جسمی عمومی و غیر مشخص هستند.....	۱۷۴
و- موانع میازمی.....	۱۷۶
۲- موانع احساسی.....	۱۷۶
الف- سندروم شوهر.....	۱۷۶
ب- تا امنی‌های احساسی عمیق.....	۱۷۹
ج- شرایط و موقعیت‌های خانوادگی که راه‌گزینی از آنها وجود ندارد.....	۱۷۹
د- عادات گناه‌آلود.....	۱۸۰
ه- مرگ احساسی.....	۱۸۰

۱۸۲	۳- موانع روانی
۱۸۲	الف- جویندگان معنویات
۱۸۶	ب- عقاید ثابت
۱۸۷	ج- افراد روشنفکر
۱۹۰	د- ترس از وابستگی
۱۹۱	ه- اختلالات روانی شدید
۱۹۱	کلام آخر
۱۹۳	درباره نویسنده

به نام آنکه جان را فکرت آموخت

مقدمه مترجمین

دوبسپیر از انقلابیون فرانسه جمله معروفی دارد که می گوید "انسان وقتی نمی داند کجا می رود هرگز دورتر نمی رود". ارزیابی یکی از مهمترین ارکان دستیابی به شناخت است. وقتی کسی روی موضوعی کار می کند باید با ارزیابی شرایط بتواند وضعیتی را که با آن سرو کار دارد شناخته و در عین حال امکانات خود را نسبت به آن محاسبه کند و تکلیف خود را بداند.

ارزیابی در موضوع درمان و اینکه بیمار در چه سطحی از سلامتی یا بیماری قرار دارد و سپس توانایی پزشک و امکانات او در مقابل وضعیت موجود، کار بسیار مهمی است که ویتولکاس در کتاب حاضر به تشریح و توصیف آن هم پرداخته است. دستیابی به این دانش، موضوع بسیار مهمی است که تکلیف پزشک و بیمار را روشن می کند و در عین حال برای پزشک این توانایی را ایجاد می کند که به بیمار خود اطلاعات درستی از وضعیت و سطح سلامتی اش و در عین حال استراتژی درمان ارائه دهد.

ویتولکاس برای ما شرایط قابل درمان را مشخص کرده است. موضوع موانع درمان که در این کتاب به خوبی مطرح شده بحث بسیار مهمی است که نقش اساسی در درمان بازی می کند که البته در اقوام مختلف و با فرهنگ های متفاوت شرایط خاصی را

ایجاد می کند که درمانگران هر جامعه بسته به شرایط اجتماعی، اقتصادی، سیاسی، فرهنگی و تاریخی آن جامعه می توانند آنها را در نظر گرفته و تاثیرات شان را لحاظ نمایند.

کتاب، کتاب زیبایی است و خواندنش کار یک مرتبه نیست، بلکه باید مثل کتاب های درسی بارها و بارها خوانده شود. امیدوارم هوموپیات ها استفاده کافی برند.

لازم به ذکر است که به دلیل اهمیت موضوع سطوح سلامت فقط بخش هایی که توسط دکتر ویتولکاس تدوین شده در این جلد ترجمه و تقدیم می گردد، و بخش موارد شرح حال و درمان (case studies) که توسط EriK van Woensel تنظیم شده است در کتاب جداگانه ای ارائه می شود.

مترجمین

بهاره آذر

سید علی حسینی تهرانی

۱۳۹۱

مقدمه جرج ویتولکاس

در کتاب *The Science of Homeopathy* که اولین چاپش در سال ۱۹۷۸ منتشر شد، دانشجویان هومیوپاتی می‌توانند با اصول هومیوپاتی چه از نظر تنوری و چه از نظر کار عملی آشنا و آموخته شوند. در این کتاب جدید، یعنی *سطوح دارویی*، موارد خاصی از این دانش هومیوپاتی شرح و بسط داده شده و مطالبی نیز اضافه شده است. این دانش در طی مشاهدات من در سی سال گذشته توسعه پیدا کرده و بدنبال آن موضوع *The Science of Homeopathy* کامل‌تر شده است. توجه من روی تکمیل موضوعات خاصی بود که قبلاً در کتاب *The Science of Homeopathy* به اختصار آورده بودم. با این وجود تاکنون نتوانسته‌ام روی بعضی مشاهدات آنطور که باید قائم شوم لذا ترجیح دادم انتشار آن را به تأخیر اندازم تا پس از جمع‌آوری اطلاعات کامل‌تر از طریق بیمارانی که درمان می‌کنم، آن را به انجام رسانم. حدود بیست سال بعد از انتشار *The Science of Homeopathy* احساس کردم زمان انتشار این کتاب فرا رسیده است. در حال حاضر شروع به گفتگو در مورد مشاهدات برنامه چهارساله‌ای کرده‌ام که در آکادمی هومیوپاتی کلاسیک در آلونیسوس یونان برگزار می‌کنم. این برنامه به مدت چند

سال به صورت درس‌های ویدیویی در چند کشور دنیا ارائه شده است. نیاز شدیدی به اطلاعاتی وجود داشت که در کلاس‌های آکادمی در آلونیسوس به پانزده هزار دانشجو از سی و دو کشور مختلف جهان در ده سال گذشته از طریق دروس ارائه شده بود. این نیاز مرا تشویق به نوشتن این کتاب که در واقع جلد دوم The Science of Homeopathy بود، کرد.

کتاب سطوح سلامتی حاوی نظرات من است که در طی چهل سال در ارتباط با بیماری‌های حاد و مزمن و اثرشان روی ساختار دفاعی، جمع‌آوری شده است. (رجوع به مقاله The Continuum of a Unified Theory of Disease منتشر شده در Medical Science Monitor، ژورنال آمریکایی در پزشکی رایج). اطلاعات موجود در مقاله در کتاب The level of Health جمع‌آوری و با جزئیات شرح داده شده‌اند. این اطلاعات به درک شرایط عمومی بیمار و ساختار دفاعش کمک کرده و امکان تشخیص دقیق‌تر را فراهم می‌آورد.

مثل موارد فوق، مشاهدات خود در رابطه با مشکلاتی که هومیوپات‌ها ممکن است هنگام درمان در برخورد با بیماران پیدا کنند را آورده‌ام. این مربوط می‌شود به آنچه که موانع درمان هومیوپاتی نامیده‌ام. معتقدم که برای هر هومیوپاتی دانستن اینکه چرا درمانش نتیجه مورد انتظار را نمی‌دهد، لازم است. همه ما موارد ناموفق داشته‌ایم و باید بدانیم که مشکل کجا قرار دارد و کی باید از متخصصین در روش‌های دیگر استفاده کنیم. پس با داشتن این اطلاعات می‌توانیم درمان را بهتر ارزیابی کرده و با تشخیص هماهنگ کنیم. علاوه بر این، اگر هومیوپات دقیقاً بداند چه چیزی در حال اتفاق افتادن است، می‌تواند آن را توضیح و اگر لازم باشد بیمار را ارجاع دهد، این از خستگی هومیوپات و

نامیدی بیمار جلوگیری می‌کند.

مطالعه بیماران و گرفتن شرح حال چیزی است که قصد دارم در جلد سوم The Science of Homeopathy بیاورم. دوست دارم جلد سوم را با تکیه روی درمان‌های بلندمدت بنویسم و توانایی‌های هومیوپاتی در درمان را نشان دهم.

References

۱ Vithoulkas G., Carlino S, Medical Science Monitor, 2009; 15 (12):SR, The Continuum of a Unified Theory of Diseases.